

Informationen-Drittstaaten-Deutsch-Arabisch

Für die Anerkennung einer in einem Staat außerhalb der Europäischen Union erworbenen pharmazeutischen Ausbildung ist die Regierung von Oberbayern zuständig, Abteilung Approbationserteilung, Tel.: 0049-(0)89-2176-2634 , E-Mail: approbation.erlaubnis@reg-ob.bayern.de

Bei der Regierung müssen Sie die entsprechenden Antragsunterlagen einreichen. Bevor eine fundierte Aussage getroffen werden kann, müssen dort zunächst alle Ihre Unterlagen geprüft werden. Den Link zu den Antragsformularen mit der Übersicht aller vorzulegenden Unterlagen habe ich Ihnen beigefügt:

<http://www.regierung.oberbayern.bayern.de/formulare/gesundheit/>

Sie können in Deutschland nach erfolgreicher Prüfung Ihrer Unterlagen unabhängig von Ihrer Staatsbürgerschaft zunächst eine Berufserlaubnis und später nach entsprechender Prüfung sogar die Deutsche Approbation erteilt bekommen. In Einzelfällen muss mit Bearbeitungszeiten von mehreren Wochen gerechnet werden.

Bevor Sie Ihre Tätigkeit in Deutschland beginnen, müssten Sie dann noch beim lokalen Ausländeramt (davon abhängig, wo Sie eine Arbeitsstelle finden) eine Aufenthaltsgenehmigung und eine Arbeitserlaubnis beantragen.

Aktuelle Stellenangebote für Bayern finden Sie u.a. auf <http://www.blak.de/stellenboerse-stellenmarkt.html>

Apotheken, die generell bereit sind auszubilden finden Sie auf <http://www.blak.de/praktikum-finden.html> > Praktikumsplatz finden > Aktuelle Listen

Einige Apotheken, die uns gemeldet haben, auch gerne Kollegen aus dem Ausland mit Berufserlaubnis anzustellen, finden Sie ebenfalls in der zweiten Anlage.

Selbstverständlich können diese Listen niemals vollständig sein, versuchen Sie Ihr Glück daher ggf. auch durch direkte Nachfrage bei den Apotheken in der Region, in der Sie eine Stelle finden möchten. Alle bayerischen Apotheken finden Sie auf unserer Startseite von www.blak.de > Apothekensuche.

Alle in Bayern tätigen Apotheker sind von Gesetz wegen Pflichtmitglied bei der Bayerischen Landesapothekerkammer.

Wenn Sie also sodann Ihre Anerkennung von der Regierung erhalten haben, melden Sie sich bitte umgehend bei uns als Mitglied an.

Kontakt: Zentralkartei der BLAK, Tel.: 089-9262-25 oder -48

Das Anmeldeformular finden Sie auch auf unserer Homepage

<http://www.blak.de/d/items/meldeformular.html>

Gerne können Sie, sobald Sie Mitglied geworden sind, dann auch kostenlos unseren so genannten praktikumsbegleitenden Unterricht besuchen und sich damit für eine etwaige Anerkennungsprüfung vorbereiten, weitere Informationen dazu finden Sie auf <http://www.blak.de/begleitender-unterricht.html> .

Viel Erfolg!

Mit freundlichen Grüßen
H. Schlager

الزميل المحترم

ان الجهة المسؤولة عن الاعتراف بشهادة الصيدلة للخريجين من أي دولة من غير دول الاتحاد الأوروبي هي حكومة مقاطعة بايرن العليا و تحديدا قسم التراخيص و يمكنكم التواصل معهم هاتفيا على الرقم 0049-(0)89-2176-2634 و أيضا بواسطة البريد الالكتروني على العنوان التالي: approbation.erlaubnis@reg-ob.bayern.de

لتقديم الطلب هناك أوراق مطلوبة من الوزارة يجب تحضيرها, و لكن و بشكل عام فان شهادة اللغة الألمانية بمستوى B2 هي شرط أساسي لتقديم أي طلب سواء لترخيص مؤقت أو طلب الاعتراف بالشهادة, لذلك نؤكد عليكم و نحفزكم على التركيز على تعلم اللغة الألمانية بأسرع وقت للحصول على هذه الشهادة؛ بحسب التقديرات و المراقبة يمكن القول أن تعلم اللغة الألمانية و نيل هذه الشهادة يستغرق بحدود السنة في حال الالتحاق بدورات مكثفة و التركيز على موضوع تعلم و استخدام اللغة الألمانية. قبل الحصول على أي قرار أو اشارة من الوزارة يجب أن يتم فحص كل ما تقدمونه من أوراق و شهادات إليها. نرفق لكم فيما يلي الرابط (عنوان موقع الوزارة على الانترنت) حيث تجدون جميع الاستمارات و صيغ الطلبات و ما يلزمكم من ثبوتيات و شهادات لتقديم طلبكم.

<http://www.regierung.oberbayern.bayern.de/formulare/gesundheit/>

يمكنكم في ألمانيا و بغض النظر عن جنسيتكم بعد دراسة طلبكم و الموافقة على ما قدمتموه من شهادات و مستندات الحصول على ترخيص مزاوله مهنة و من ثم و بعد اجتياز الامتحان المقرر من الوزارة تحصلون أيضا على الترخيص النهائي كصيدلي في ألمانيا. قد تستغرق دراسة الطلب في بعض الأحيان عدة أسابيع.

قبل البدء في العمل في ألمانيا يجب عليكم مراجعة دائرة الأجانب في المنطقة التي وجدتم فرصة العمل فيها من أجل الحصول على اقامة و اذن عمل.

فرص العمل المتوفرة حاليا في مقاطعة بايرن و الكثير مما قد يهكم تجدونه على العنوان التالي:

<http://www.blak.de/stellenboerse-stellenmarkt.html>

الصيدليات التي تستقبل عادة صيادلة للتدريب تجدونها على العنوان التالي: <http://www.blak.de/praktikum-finden.html> و من ثم اختيار **Praktikumsplatz finden** و من ثم اختيار **Aktuelle Listen** حيث تحصلون على لائحة بأسماء الصيدليات المستعدة لاستقبال صيادلة للتدريب.

تجدون في الملف المرفق الثاني أسماء بعض الصيدليات اللذين اتصلوا بنا سابقا و أعربوا عن رغبتهم بتوظيف صيادلة من خارج ألمانيا ممن يحوزون ترخيص عمل كصيدلي تحت الاشراف.

غني عن القول أن هذه اللوائح لا تضم جميع فرص العمل؛ و من المهم و المفيد البحث بشكل مباشر عن فرص من خلال سؤال الصيدليات في المنطقة التي ترغبون العمل فيها. يمكنكم أن تجدوا جميع الصيدليات في مقاطعة بايرن على صفحتنا الرئيسية على العنوان التالي: www.blak.de و من ثم اختيار **Apothekensuche**.

جميع الصيادلة العاملين في مقاطعة بايرن ملزمون بالقانون بالانتساب الى غرفة الصيادلة في المقاطعة **Landesapothekerkammer** و بالتالي فعندما تحصلون على ترخيصكم يرجى منكم الاتصال بنا مباشرة ليصار الى تسجيلكم كمنتسبين لدينا.

للاتصال: المكتب المركزي للتسجيل في بلاك **Zentralkartei der BLAK**؛ هاتف 089-9262-25 أو 089-9262-48

و أما استمارة الانتساب فتجدونها على صفحتنا الرئيسية على العنوان التالي: <http://www.blak.de/d/items/meldeformular.html>

بامكانكم و بكل سرور بمجرد انتسابكم الى غرفتنا التسجيل مجانا بما يسمى المحاضرات المرافقة للتدريب (**Praktikumsbegleitenden**) لمساعدتكم في التحضير لامتحان الاعتراف بالشهادة. و لمعلومات أوسع حول هذا الموضوع يمكنكم زيارة الموقع التالي: <http://www.blak.de/begleitender-unterricht.html>

نتمنى لكم النجاح و التوفيق

مع أطيب التحيات

ه. شلاغر

H. Schlager